

Cefor Sanction Limitation and Exclusion Clause 2014

This clause shall be paramount and shall override anything contained in this insurance inconsistent therewith.

No insurer shall be deemed to provide cover and no insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit may expose that insurer or his reinsurers to any sanction whether primary or secondary, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, the United Kingdom, the United States of America, France, the Russian Federation, the People's Republic of China or any State where the insurer or his reinsurers have their registered office or permanent place of business.

In the event of the subject-matter insured having been engaged or engaging in any activity whatsoever that may expose the Insurer or his reinsurers to any sanction whether primary or secondary, prohibition, restriction, law or regulation as described in paragraph 1 above the Insurer shall be entitled to terminate the insurance by giving 14 days' notice. Termination also applies to the rights of the mortgagee, but the Insurer shall immediately notify the mortgagee of the termination.

Finnish translation - Suomenkielinen käännös

Cefor rajoitus- ja irtisanomislauseke pakotteista johtuen 2014

Tämän lausekkeen sanamuotoa noudatetaan joka tapauksessa, vaikka se olisi ristiriidassa vakuutus sopimuksen muun sisällön kanssa.

Minkään vakuutuksenantajan ei katsota antaneen vakuutussuojaa, eikä yksikään vakuutuksenantaja ole vastuussa korvauksen maksamisesta eikä minkäänlaisen edun myöntämisestä, jos sellaisen suojan antaminen, korvauksen maksaminen tai muun edun myöntäminen voi johtaa siihen, että vakuutuksenantaja tai tämän jälleenvakuuttajat joutuu jonkun (primäärisen tai/sekä sekundäärisen) YK:n asettaman pakotteen, kiellon tai rajoituksen kohteeksi tai että se joutuu EU:n, Iso-Britannian, USA:n, Ranskan, Venäjän federaation, Kiinan kansantasavallan tai sen valtion, jossa vakuutuksenantajalla tai tämän jälleenvakuuttajilla on rekisteröity konttori tai kiinteä toimipaikka, asettamien kauppaa- tai talouspakotteiden, lakien tai säännösten kohteeksi.

Jos vakuutuksen kohdetta on käytetty tai sitä käytetään missä tahansa toiminnassa, joka voi saattaa vakuutuksenantajan tai tämän jälleenvakuuttajat minkä tahansa yllä ensimmäisessä momentissa mainitun (primäärisen tai/sekä sekundäärisen) pakotteen, kiellon, rajoituksen, lain tai säännöksen kohteeksi, vakuutuksenantajalla on oikeus irtisanoa vakuutus sopimus 14 päivän irtisanomisaikaa noudattaen. Irtisanominen on pätevä myös kiinnityksenhaltijaa kohtaan, mutta vakuutuksenantajan on viipymättä ilmoitettava kiinnityksenhaltijalle irtisanomisesta.

Mikäli suomenkielinen käännös on ristiriidassa alkuperäisen englanninkielisen Cefor Sanction Limitation and Exclusion Clause 2014 -lausekkeen kanssa, sovelletaan alkuperäistä englanninkielistä tekstiä.